

Bruselas, 22 de junio de 2016
(OR. en)

9720/16

COPEN 185
EUROJUST 70
EJN 37

NOTA

De:	Dr. Olivér Várhelyi, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario y Representante Permanente, Representación Permanente de Hungría ante la Unión Europea
Fecha:	1 de junio de 2016
A:	D. ^a Christine Roger, Directora General, Consejo de la Unión Europea
Asunto:	Decisión Marco 2008/947/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas - Notificación especial de Hungría

Muy señora mía:

De conformidad con el artículo 3, apartado 1, de la citada Decisión Marco del Consejo, cada Estado miembro debe comunicar qué autoridad o autoridades son, con arreglo a su legislación nacional, competentes a los efectos de la Decisión Marco, cuando dicho Estado miembro sea el Estado de emisión o el Estado de ejecución.

Adjunto a esta nota le remito los artículos pertinentes de la Ley n.º CLXXX de 2012 (sobre cooperación con los Estados miembros de la Unión Europea en asuntos penales) que establecen cuáles son las autoridades competentes cuando Hungría es el Estado de ejecución. Cuando Hungría es el Estado de emisión, el tribunal que ha impuesto la medida o la pena sustitutiva está facultado para para transmitir la sentencia ejecutiva y el certificado al Estado de ejecución.

(Fórmula de cortesía)

(Fdo.) Olivér Várhelyi

Ley CLXXX de 2012 sobre cooperación con los Estados miembros de la Unión Europea
en asuntos penales (Ley UE)

Artículo 137

4. El tribunal de distrito con jurisdicción en la sede del tribunal competente por razón de la residencia o residencia habitual de la persona condenada y, en Budapest, el Tribunal Central de Distrito de Buda (*Budai Központi Kerületi Bíróság*) tomará medidas para el reconocimiento y la ejecución de la resolución del Estado miembro por la que se impone una pena sustitutoria.

5. Si la persona condenada no es residente o residente habitual en Hungría y solicita que las autoridades húngaras ejecuten la medida de libertad vigilada, la pena de trabajos en beneficio de la comunidad, la prohibición de asistir a eventos deportivos o la pena de trabajos de reparación estipuladas en la resolución jurídicamente vinculante del Estado miembro, y demuestra que tiene estrechos lazos familiares, culturales o económicos con Hungría, el Tribunal Central de Distrito de Buda dictará una resolución sobre el reconocimiento y la ejecución de la resolución del Estado miembro por la que se impone la pena sustitutiva, siempre que la resolución del Estado miembro, acompañada del certificado que figura en el apéndice 10, haya sido remitida al tribunal en lengua húngara.